

É té dein de chonjal é me zad ha me mamm, é me zad ha me mamm
Er ré 'n doé me maget, me lakeit ér bed-man

É té dein de chonjal, é mem breur ha me hoér, é mem breur ha me hoér
Péré 'oé get me zad é labourat ér gér

Pe vé dèbet ou hoén, éh ant-gi de gousket, éh ant-gi de gousket
'H oen-mé é vontein garde 'n un tachad fall benneké (dans un sale endroit)

Ahont em boé kavet lod-kaer a chanjemant, chanjemant a lod-kaer
'Wélet me hapiten 'ivet er gwin, er bièr

Ha mé soudardig simpl, m'ivé-mé en deur kaer, m'ivé-mé en deur kaer
'Hortoz n'um engajein àr zouar en Angletér

16 – Hantér dro. Sonné par Anne-Marie Nicol et Céline Le Forestier, et enregistré lors d'un fest-noz à Melrand le 9 juillet 2005.

17 – Er plah Éliz. Chanté par Thérèse Évano telle qu'elle l'a apprise avec son grand-père, Pierre-Marie Le Long d'Inguiniel.

É parréz Séglian éh es ur plah kontristet
A-houdé deu vlé zo éma forh glaharet

A-houdé deu vlé zo éma glaharet-bras
Kentoh 'vezé joaius, breman éma dégas

Ér gér a Roskadé, kentoh 'vezé gwélet
Nameit kousantemant, plijadur, joaiusted

Breman nend es ket kén 'meit tristé hag anken

Tout er merhed yaouank e zo oeit é begin

Kollet 'des ou zreu kaer, ou érieu grasius

Breman émant fachtet, fachtet ha *dorous*

«Perak enta Éliz, ped et-hui d'er foérieu

É laosket àr hou lerh holl hou prageriseu ?

Gweharall e vezeh er getan ér Gemené

Get boulouzenn hou proh, hui 'skubé er paùé

Breman ne zouget mui nameit brohieu gloan du

Dantérieu groeit àr wiad, get gloan glas ha gloan du

Perak e hues lammet diamanteu hou jilet

Nag er stir hag er perl péré 'vezeh groñnet ?

(er stir, le brillant ; dans certaines versions er jed = le jais)

Na gweharall Éliz, hui 'ouié kanenneu

Ne sorti mui a hou peg nameit huanadenneu

O na chonjet deoh-hui de vonet d'er houvant

A pe wélér genoh kement a chanjemant

Chiket, chiket, Éliz, n'é ket bras er maleur

É fort *Vincennes* éh es ur *certain* *artilleur*

Un *artilleur* yaouank e gav hir é amzér

Forh ne vé laosket dont, liesikoh d'er gér

É gamarad gwélé^(er) hleù lies é laret :

"Michér un *artilleur* zo ur vichér kalet

Gweharall pe vezé rod me melin é troein

'M bezé nétra d'obér 'meit huitellat ha kanein

Kanein ha huitellat, monet de bortéat

Mont d'er lun de Bondi de gas gran d'er marhad". »

Chanson composée par Jean-Marie Le Nozerh (1857-1881) de Séglien et publiée en 1935 dans la revue *Dihunamb* de Loeiz Herrieu.

18 – Ur mason yaouank a barrez Melrand. Chanté par Armel et Claude Le Gallic (père et fils).

Ur mason yaouank a barrez Melrand

Zo chomet klanù é kreiz é hoant, *roulé roulet o*

Zo chomet klanù é kreiz é hoant, *roulé roula*

Zo chomet klanù é kreiz é hoant

Abalamor d'ur verh yaouank

Abalamor d'ur verh yaouank

Honneh Marivon Troadeg

E hré foutr a Job Kervareg

« Chiket me mab, ne ouilet ket

A-benn er blé 'véèt dimézet

A-benn er blé 'véèt dimézet

D'ur Bourletenn ma vo gellat